



Evento	Salão UFRGS 2013: SIC - XXV SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2013
Local	Porto Alegre - RS
Título	Do papel à película: a transposição da narrativa literária à fílmica por estudantes do Ensino Médio
Autor	BRUNO OLMOS OSÓRIO
Orientador	ADAUTO LOCATELLI TAUFER

O presente estudo trata da produção audiovisual como proposta de atividade de ensino de Literatura no Ensino Médio, por meio da análise de dados obtidos em 2012 em pesquisa realizada no Colégio de Aplicação da UFRGS com alunos do 3º Ano. O objetivo dessa pesquisa é analisar a eficácia e a viabilidade de se trabalhar com produção de curtas-metragens, adaptados de contos, como forma de aumentar o interesse pela leitura de textos literários e a sua maior compreensão por parte dos alunos. Para isso, foram realizadas, com as turmas da série referida, atividades de estudo, distribuídas da seguinte maneira: 1) leitura da obra *Contos Gauchescos*, de Simões Lopes Neto; 2) estudo aprofundado dos elementos da narrativa, aplicado aos contos da obra referida; 3) roteirização dos contos; e 4) filmagem dos roteiros. A coleta de dados se deu, primeiramente, a partir da aplicação de uma sondagem prévia com 54 alunos, com o propósito de verificar o perfil deles em relação à leitura, às crenças em relação a adaptações cinematográfica da literatura e ao seu interesse de realizar uma tarefa de transposição da narrativa literária à filmica. Após a realização das atividades descritas nos itens 1, 2, 3 e 4, outra sondagem foi aplicada com os mesmos estudantes, para verificar se, para eles, a proposta de trabalho desenvolvida aumentou a compreensão do texto literário e, conseqüentemente, o interesse pela leitura, além de verificar se eles gostaram de realizar tal atividade, envolvendo Literatura e Cinema. Ambas as sondagens eram constituídas por perguntas objetivas e descritivas. Os resultados, ainda parciais, visto que a pesquisa segue em andamento com novas turmas do 3º Ano do Ensino Médio neste ano, foram, quanto à primeira investigação, de que 78% dos alunos costuma assistir a filmes baseados em livros; 54% já leu um livro por ter assistido, anteriormente, à sua adaptação; 80% acredita que a aproximação entre literatura e cinema aumenta o interesse pela leitura; e 83% acredita que essa aproximação aumenta a compreensão da leitura. A segunda sondagem revelou que 100% dos alunos acredita ter realizado uma proposta inovadora no ensino de Literatura; 92% acredita que o cruzamento entre as linguagens cinematográficas e literária aumentou seu interesse pela disciplina de Literatura; 95% acredita que a atividade realizada auxiliou à compreensão da obra lida; 77% julga que o trabalho proposto despertou ainda mais seu interesse pela disciplina de Literatura; e 100% gostou de ter realizado o trabalho. Diante desses resultados, conclui-se que: tanto havia uma ligação entre Cinema e Literatura no cotidiano do aluno, inexplorada dentro de sala de aula, quanto a atividade proposta serviu ao seu fim de promoção da leitura e da disciplina de Literatura.